

21

상 차리는 것을 도와줄까요?

ເຈົ້າຕ້ອງການໃຫ້ຊ່ວຍຈັດສະຖານທີ່ບໍ່?

학습 안내 ຄຳແນະນຳ ໃນການຮຽນ

- **ຈຸດປະສົງໃນການຮຽນ** ການອະທິບາຍ, ການຂໍອະນຸຍາດ
- **ໄວຍາກອນ** -는데/(으)ㄴ데, -(으)ㄹ까요
- **ຄຳສັບ ແລະ ສຳນວນຄຳເວົ້າ** ການນັດໝາຍ, ການເຊື່ອເຊີນ
- **ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບວັດທະນາທຳ** ຂອງຂວັນຂຶ້ນເຮືອນໃໝ່



대화 1 ບົດສົນທະນາ 1



ອາດິດ ມີນັດກັບຫົວໜ້າ. ແຕ່ວ່າ ຫົວໜ້າອອກໄປນອກໜ້ອຍໜຶ່ງ. ຕໍ່ໄປແມ່ນ ບົດສົນທະນາລະຫວ່າງອາດິດ ແລະ ເລຂາ. ກ່ອນອື່ນ ຈົ່ງຟັງບົດສົນທະນາ 2 ຄັ້ງ ແລ້ວເວົ້າຕາມ.

비서 어떻게 오셨어요? 미팅이 도와주세요?

아딧 저는 한국건설 아딧이라고 합니다.
ຂ້າພະເຈົ້າຊື່ວ່າ ອາດິດ ມາຈາກ ບໍລິສັດກໍ່ສ້າງເກົາຫຼີ.
사장님하고 2시에 약속이 있어서 왔습니다.
ຂ້ອຍມານີ້ຍ້ອນມີນັດກັບ ຫົວໜ້າເວລາ 2ໂມງ.

비서 사장님이 잠깐 나가셨는데 제가
전화해 볼게요.

ຫົວໜ້າ ອອກໄປນອກໜ້ອຍໜຶ່ງ,
ດຽວຂ້ອຍຈະລອງໂທຫາເບິ່ງ.
(통화 후) (ຫຼັງຈາກໂທລະສັບແລ້ວ)

비서 곧 오실 거예요.
ຫົວໜ້າຈະເຂົ້າມາໃນໄວງນີ້.
안에 들어가서 기다리세요.
ເຊີນເຂົ້າໄປຖ້າຢູ່ທາງດ້ານໃນໄດ້ເລີຍ.

아딧 아니에요. 여기에서 기다릴게요.
ບໍ່ເປັນຫຍັງ. ຖ້າຢູ່ນີ້ກໍໄດ້.

-아서/어서

ໃຊ້ເພື່ອບົ່ງບອກເຖິງລຳດັບຂອງການກະທຳ. ສະແດງໃຫ້ເຫັນສະຖານະການຕໍ່ໄປຂອງບຸກຄົນດຽວກັນ, ສະຖານທີ່ ຫຼື ສິ່ງຂອງ ດຽວກັນ.

- 친구를 만나서 영화를 봤어요.
ຂ້ອຍພົບໝໍ້ເພື່ອນ ແລ້ວໄດ້ໄປເບິ່ງໜັງ.
- 집에 가서 저녁을 먹고 쉬었어요.
ຂ້ອຍກັບບ້ານ, ກິນເຂົ້າແລງ ແລ້ວກໍພັກຜ່ອນ.

(이)라고 하다

ເປັນສຳນວນທີ່ໃຊ້ໃນເວລາແນະນຳຕົນເອງ ຫຼື ແນະນຳຕົນອື່ນ.

- 저는 투안이라고 해요.
ຂ້ອຍຊື່ວ່າຕວນ.
- 이 사람은 수루라고 합니다.
ຜູ້ນີ້ ແມ່ນຊຸຣຸ.



ໄດ້ຕັ້ງໃຈຟັງ ແລະ ເວົ້າຕາມແລ້ວບໍ່? ສະນັ້ນ ຈົ່ງຕອບຄຳຖາມຕໍ່ໄປນີ້.

1. 아딧 씨는 왜 여기에 왔어요? ເປັນຫຍັງ ອາດິດ ຈົ່ງມາບ່ອນນີ້?
2. 사장님은 어디에 계세요? ຫົວໜ້າ ໄປໃສ?

정답 1. 사장님하고 2시에 약속이 있어서 왔어요. 2. 사장님은 잠깐 밖에 나가셨어요.



어휘 1 คำสับ 1

약속 ການສັນຍາ, ການນັດໝາຍ



ທຸກຄົນ, ຖ້າໃຫ້ຄໍາສັນຍາແລ້ວ ຮັກສາຄໍາສັນຍາໄດ້ດີບໍ່? ເຮົາມາລອງເບິ່ງຄໍາສັບທີ່ໃຊ້ກ່ຽວກັບຄໍາສັນຍາ ຫຼື ການນັດໝາຍເບິ່ງເນາະ.



약속을 하다
ສັນຍາ, ນັດໝາຍ



약속을 지키다
ຮັກສາສັນຍາ



약속을 어기다
ບໍ່ຮັກສາສັນຍາ



약속에 늦다
ມາຊ້າ ບໍ່ຕາມທີ່ນັດ
(ບໍ່ມາຕາມເວລານັດໝາຍ)



방문을 하다
ຍ່ຽມຍາມ



안내하다
ເນະນໍາ (ໃຫ້ຂໍ້ມູນ)



안내를 받다
ໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນ



기다리다
ລໍຖ້າ

- 두 시에 아딧 씨를 만났어요. 아딧 씨는 약속을 잘 지켜요.
ຂ້ອຍໄດ້ພົບກັບ ທ່ານ ອາດິດ ເວລາ 2 ໂມງ. ທ່ານ ອາດິດເປັນຄົນຮັກສາສັນຍາດີ.
- 흥영 씨는 약속 장소에 안 나왔어요. 약속을 어겼어요. 제영 씨가 약속장소에 늦었어요. 제영 씨가 약속장소에 늦었어요. 제영 씨가 약속장소에 늦었어요. 제영 씨가 약속장소에 늦었어요.
- 버스를 놓쳐서 약속에 늦었어요. 제영 씨가 약속장소에 늦었어요. 제영 씨가 약속장소에 늦었어요. 제영 씨가 약속장소에 늦었어요.
- 한 시간 동안 여자 친구를 기다렸지만 안 왔어요. 제영 씨가 약속장소에 늦었어요. 제영 씨가 약속장소에 늦었어요. 제영 씨가 약속장소에 늦었어요.



ຈົ່ງເບິ່ງຮູບພາບ ແລ້ວຂົດເຊື່ອມຕໍ່ໃສ່ຄໍາສັບທີ່ເໝາະສົມ.

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

ຈົ່ງເລືອກເອົາຄໍາສັບຈາກ < ກວບ > ຕົ້ມໃສ່ບ່ອນຫວ່າງ ທີ່ຖືກຕ້ອງກັບຮູບພາບ.



1)



2)



3)



4)

보기

약속을 하다

기다리다

안내를 하다

방문하다

정답 1) 약속을 하다 2) 방문하다 3) 안내를 하다 4) 기다리다



‘-는데/(으)ㄴ데’ ມັນຖືກໃຊ້ຕື່ມທ້າຍຄຳກຳມະ, ຄຳຄຸນນາມເພື່ອເຊື່ອມຕໍ່ເນື້ອໃນຂອງສະຖານະການກ່ອນໜ້ານີ້. ກໍລະນີ ‘있다/없다’ ແມ່ນໄປກັບ ‘-는데’.

동사(ຄຳກຳມະ)	형용사(ຄຳຄຸນນາມ)		명사(ຄຳນາມ)
-는데	자음(ພະຍັນຊະນະ) → -은데	모음(ສະຫຼະ) → -ㄴ데	인데
먹다 → 먹는데 오다 → 오는데	많다 → 많은데	크다 → 큰데	사람 → 사람인데 친구 → 친구인데

- 가: 밖에 비가 많이 **오는데** 창문 좀 닫아 주실래요? ຢູ່ນອກຝົນຕົກຫຼາຍ ອັດປະຕູປ່ອງຢ້ຽມໃຫ້ແດ່.
- 나: 네, 그럴게요. **ເຈົ້າໆ**, ຊິອັດໃຫ້.
- 가: 노이 씨, 날씨도 **좋은데** 우리 오늘 놀러 갈까요? ນ້ອຍ, ອາກາດດີໆ ມື້ນີ້ ພວກເຮົາໄປເລະຫຼິ້ນນຳກັນບໍ່?
- 나: 좋아요. 어디에 가고 싶어요? **ຕົກລົງ**, (ເຈົ້າ) ຢາກໄປໃສ?
- 가: 피자가 **맛있는데** 더 드실래요? **ຝົດຊາແຊບໆ** ຊິກິນອີກບໍ່?
- 나: 네, 더 주세요. **ເອົາໆ**, ຂໍຕື່ມອີກແດ່.

대조적 정보 ການປຽບທຽບ

-는데 ແມ່ນຮູບແບບທີ່ໃຊ້ເພື່ອເຊື່ອມຕໍ່ປະໂຫຍກຫຼັງໃສ່ກັບເນື້ອໃນຂອງສະຖານະການທີ່ໄດ້ເວົ້າເກີນມາກ່ອນໜ້ານີ້ ເຊິ່ງໃນປະໂຫຍກຫຼັງອາດຈະເປັນຄຳຊັກຊວນ, ຄຳແນະນຳອື່ນໆເປັນຕົ້ນ. ແຕ່ໃນພາສາລາວແມ່ນບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງໃສ່ຄຳເຊື່ອມຫຍິ່ງໃສ່ ມີແຕ່ເວົ້າປະໂຫຍກໜ້າແລ້ວກໍເວົ້າປະໂຫຍກຫຼັງທີ່ເຮົາຕ້ອງການຈະເວົ້າໃສ່ເລີຍ.

- **더운데** 창문을 열까요? **ຮ້ອນເວ້ຍ**, ເປີດປະຕູປ່ອງຢ້ຽມບໍ່?
- 제 오빠는 **학생인데** 축구를 아주 잘해요. **ອ້າຍຂອງຂ້ອຍເປັນນັກຮຽນ**, ລາວຕະບານເກັ່ງຫຼາຍ.



ເຂົ້າໃຈການໃຊ້ ‘-는데/(으)ㄴ데’ ແລ້ວບໍ່? ສະນັ້ນ ຈົ່ງຕື່ມໃສ່ບົດສິນທະນາໃຫ້ຄົບຖ້ວນ ດ້ວຍສຳນວນທີ່ເໝາະສົມຈາກກອບ.

2. 빈칸에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 ‘-는데/(으)ㄴ데’를 사용해서 대화를 완성하세요.

ຈົ່ງເຮັດໃຫ້ບົດສິນທະນາໃຫ້ຄົບຖ້ວນ ໂດຍການເລືອກເອົາສຳນວນທີ່ຖືກຕ້ອງຈາກ <ກອບ> ພ້ອມທັງນຳໃຊ້ -는데/(으)ㄴ데 ຕື່ມໃສ່ບ່ອນຫວ່າງ.

1) 가: 투안 씨, 시간이 있으면 이것 좀 가르쳐 주세요.
ຕວນ, ຖ້າເຈົ້າມີເວລາ, ຊ່ວຍສອນອັນນີ້ໃຫ້ຂ້ອຍແນ່ໄດ້ບໍ່?

나: 지금은 시간이 _____ 조금 이따 오세요.

2) 가: 모니카 씨, 마트에 _____ 뭐 필요한 거 있어요?

나: 그럼 우유 좀 사다 주세요. **ຄັນຊັນ** ຊ່ວຍຊື້ນົມມາໃຫ້ຂ້ອຍແນ່.

3) 가: 우리 오늘 같이 청소해요. 방이 너무 더러워요.
ມື້ນີ້ ພວກເຮົາທຳຄວາມສະອາດນຳກັນເນາະ. ຫ້ອງມັນເປື້ອນຫຼາຍ.

나: 오늘은 좀 _____ 내일 하면 안 돼요?

보기

바쁘다

없다

가다

정답 1) 없는데 2) 가는데 3) 바쁘데



대화 2 비드신ທະນາ 2

Track 68



ໂມນິກາໄດ້ຖືກເຊີນໄປເຮືອນຂອງ ໂຊຮິ. ແລະ ໄດ້ມອບຂອງຂວັນຂຶ້ນເຮືອນໃໝ່ໃຫ້ ໂຊ ຮິ. ທັງສອງຄົນສົນທະນາຫຍັງກັນ? ຈົ່ງຟັງບົດສົນທະນາ 2 ຄັ້ງ ແລ້ວລອງເວົ້າຕາມ ບົດສົນທະນາຄືກັບໂຊຮິ ແລະ ໂມນິກາ.

소 희 모니카 씨, 어서 와요.
ໂມນິກາ, ຍິນດີຕ້ອນຮັບ.

모니카 네, 초대해 주셔서 감사해요.
ເຈົ້າ, ຂອບໃຈທີ່ເຊີນເດີ.
집이 참 좋네요.
ເຮືອນ ດີ (ງາມ) ແທງເນາະ.

-기가

ແມ່ນການສະແດງເຖິງຄວາມຄິດຂອງບຸກຄົນ ໃດໜຶ່ງເວລາທີ່ ລົງທ້າຍດ້ວຍ '좋다(ດີ), 어렵다(ຢາກ), 쉽다(ງາຍ)'. ສາມາດໃຊ້ '-는 것이' ແທນ '-기가' ກໍໄດ້.

· 이곳은 가게들이 많아서
쇼핑하기가 좋아요.
ຢູ່ບ່ອນນີ້ມີຮ້ານຄ້າຫຼາຍ ຈຶ່ງເຮັດໃຫ້ການຊື້ເຄື່ອງ
ສະດວກສະບາຍ.

· 한국어를 배우기가 쉽
지 않아요.
ການຮຽນພາສາເກົາຫຼີ ແມ່ນບໍ່ງ່າຍ.

소 희 고마워요. 그런데 집 **찾기가**
어렵지 않았어요?
ຂອບໃຈ. ແຕ່ວ່າ ຊອກຫາທາງມາເຮືອນນີ້ບໍ່ຍາກບໍ່?

모니카 아니에요. **금방** 찾았어요.
ບໍ່, ໜ້ອຍດຽວ, ກໍຫາເຫັນແລ້ວ.
이건 집들이 선물이에요.
ນີ້ແມ່ນຂອງຂວັນຂຶ້ນເຮືອນໃໝ່.

금방 ໄວງນີ້, ຫາກໍ, ໜ້ອຍດຽວ

1. ເວລາທີ່ໃຊ້ແມ່ນສັ້ນໆ
(ໃຊ້ເວລາໜ້ອຍດຽວ)
· 이 일은 어렵지 않아서 금방
끝났어요.
ວຽກນີ້ແມ່ນບໍ່ຍາກ ແປັບດຽວ
(ໃຊ້ເວລາໜ້ອຍດຽວ) ກໍເຮັດແລ້ວໆ.

2. ບໍ່ດົນມານີ້ (ໃນເວລາສັ້ນໆ)
· 가: 이것 좀 드세요.
ກິນອັນນີ້ໜ້ອຍໜຶ່ງແນ່.
나: 아니에요. 금방 저녁을
먹고 왔어요.
ບໍ່ເປັນຫຍັງ, ມື້ກໍ ຂ້ອຍຫາກໍກິນ
ເຂົ້າແລງແລ້ວຄ່ອຍອອກມາ.

소 희 뭘 이런 걸 준비했어요?
ເປັນຫຍັງຈຶ່ງກຽມເຄື່ອງມາໃຫ້ນັ້ນ? (ເວົ້າແບບເກງໃຈ)
어서 앉으세요.
ເຊີນນັ່ງເລີຍ.

모니카 상 차리는 것을 좀 도와줄까요?
ໃຫ້ຂ້ອຍຈັດສະຖານທີ່ຊ່ວຍບໍ່?

소 희 아니에요. 다 됐어요.
ບໍ່ໆ, ເຮັດແລ້ວໝົດແລ້ວ.



ໄດ້ຕັ້ງໃຈຟັງ ແລະ ເວົ້າຕາມແລ້ວບໍ່? ສະນັ້ນ ຈຶ່ງຕອບຄໍາຖາມຕໍ່ໄປນີ້.

1. 모니카 씨는 어디를 방문했어요? ໂມນິກາ ໄດ້ໄປຍ້ຽມຍາມບ່ອນໃດ?
2. 모니카 씨는 무엇을 준비했어요? ໂມນິກາ ໄດ້ກະກຽມຫຍັງແດ່?

정답 1. 소희 집을 방문했어요. 2. 집들이 선물을 준비했어요.



ລອງມາເບິ່ງວ່າສ່ວນວນທີ່ກ່ຽວກັບການເຊີນມີຫຍັງແດ່.



초대하다
ເຊີນ



초대를 받다
ໄດ້ຮັບເຊີນ, ຖືກເຊີນ



선물을 준비하다
ກະກຽມຂອງຂວັນ



집을 찾다
ຊອກຫາເຮືອນ



마중 나가다
ອອກໄປຮັບ



음식을 장만하다
ກຽມອາຫານ



상을 차리다
ຈັດສະຖານທີ່ (ຈັດໂຕະຈັດຕັ້ງ)



상을 치우다
ເກັບມຽນສະຖານທີ່
(ມຽນໂຕະມຽນຕັ້ງ)



이야기를 나누다
ການສົນທະນາ,
ການແບ່ງປັນເລື່ອງລາວກັນ



배웅하다
ໄປສົ່ງ

- 우리 집에 친구를 초대했어요. 그리고 한국 음식을 장만했어요. ຂ້ອຍໄດ້ເຊີນໝູ່ມາເຮືອນ. ແລະ ຂ້ອຍກໍໄດ້ກະກຽມອາຫານເກົາຫຼີ.
- 우리는 함께 상을 차렸어요. 음식을 다 먹고 상을 치웠어요. ພວກເຮົາໄດ້ຈັດກຽມສະຖານທີ່ນຳກັນ. ເມື່ອຮັບປະທານອາຫານແລ້ວກໍໄດ້ເກັບມຽນສະຖານທີ່.
- 나는 집들이에 초대를 받았어요. 그래서 선물을 준비했어요. ຂ້ອຍຖືກເຊີນໄປງານຂຶ້ນບ້ານໃໝ່. ສະນັ້ນ, ຂ້ອຍຈຶ່ງໄດ້ກະກຽມຂອງຂວັນ.



ຈົ່ງຄິດທົບທວນເຖິງຄຳສັບ ທີ່ຮຽນມາຂ້າງເທິງອີກຄັ້ງໜຶ່ງ ແລ້ວຕອບຄຳຖາມລອງເບິ່ງບໍ?

1. 그림에 맞는 표현을 <보기>에서 골라 넣으세요.

ຈົ່ງເລືອກເອົາຄຳສັບຈາກ < ກອບ > ຕື່ມໃສ່ບ່ອນຫວ່າງ ທີ່ຖືກຕ້ອງກັບຮູບພາບ.



초대를 했어요.

1)



2)



3)



초대를 받았어요.

4)



5)



6)

보기

- 집을 찾다
- 이야기를 나누다
- 선물을 준비하다
- 마중 나가다
- 상을 차리다
- 음식을 장만하다

정답 1) 음식을 장만하다 2) 상을 차리다 3) 마중 나가다 4) 선물을 준비하다 5) 집을 찾다 6) 이야기를 나누다



활동

ກິດຈະກຳ



ລອງເປັນ 'າ' ແລະ 'າ' ແລ້ວສິນທະນາກັນຄືດັ່ງຕົວຢ່າງ.

<보기>처럼 이야기해 보세요. ຈົ່ງສ້າງບົດສິນທະນາຄືດັ່ງຕົວຢ່າງ.

보기



사무실로 가다
ໄປຫ້ອງການ

가: 제가 사무실로 갈까요? ໃຫ້ຂ້ອຍໄປຫ້ອງການບໍ?
나: 네, 사무실로 오세요. ເຈົ້າ, ກະລຸນາມາທີ່ຫ້ອງການ.

1)



음식을 만들다
ເຮັດອາຫານ

2)



상을 차리다
ຈັດສະຖານທີ່

3)



선물을 준비하다
ກະກຽມຂອງຂວັນ

4)



상을 치우다
ເຕັບມ້ຽນສະຖານທີ່

정답

1) 가: 제가 음식을 만들까요?

나: 네, 음식을 만드세요.

3) 가: 제가 선물을 준비할까요?

나: 네, 선물을 준비하세요.

2) 가: 제가 상을 차릴까요?

나: 네, 상을 차리세요.

4) 가: 제가 상을 치울까요?

나: 네, 상을 치우세요.





집들이 선물 ຂອງຂວັນຂຶ້ນເຮືອນໃໝ່

한국 사람들은 결혼을 하거나 이사를 한 후에 가족이나 친구, 회사 동료를 집에 초대하는데 이것을 ‘집들이’라고 합니다. 집들이를 할 때는 친구들을 초대하고 그 사람들이 먹을 음식을 장만합니다. 그리고 초대 받은 사람은 집들이에 갈 때 선물을 준비합니다. 집들이 선물로는 세제나 휴지가 인기가 있습니다. 세제는 거품이 생기는 것처럼 좋은 일이 많이 생기고 부자가 되라는 의미가 있고, 휴지는 일이 술술 풀리라는 의미가 있습니다. 요즘은 초대된 사람에게 필요한 것을 물어보고 필요한 것을 사 주기도 합니다. 그리고 새 집에 어울리는 시계나 화분 같은 장식 용품도 선물로 인기가 많습니다. 특히 신혼부부들에게는 커피잔이나 수저 세트 등 부부가 같이 쓸 수 있는 물건을 많이 선물합니다. 여러분도 집들이에 초대 받으면 이런 선물을 준비해 보세요.

ເວລາຫຼັງແຕ່ງງານ ຫຼື ຫຼັງຈາກຍ້າຍບ້ານໃໝ່ແລ້ວ, ຄົນເກົ່າຫຼືຈະມັກເຊີນ ຄອບຄົວ, ໝູ່ຄູ່ ຫຼື ເພື່ອນຮ່ວມງານມາເຮືອນຂອງຕົນເອງ ເຊິ່ງນີ້ເອີ້ນວ່າ ‘ຊິປູດີ’ (ຫຼື ງານຂຶ້ນເຮືອນໃໝ່). ໃນເວລາຈັດງານຂຶ້ນເຮືອນໃໝ່ ເຈົ້າຂອງບ້ານຈະເຊີນໝູ່ຄູ່ມາເຮືອນ ແລະ ກະ ກຽມອາຫານ ແລະ ສຳລັບຜູ້ທີ່ຖືກເຊີນກໍຈະກະກຽມຂອງຂວັນ. ສຳລັບຂອງຂວັນຂຶ້ນເຮືອນໃໝ່ ຄົນສ່ວນຫຼາຍຈະນິຍົມເອົາແຜ່ນ ຫຼື ເຈ້ຍອະນາໄມໃຫ້. ສຳລັບແຜ່ນ ແມ່ນປຽບທຽບກັບຝອງຂອງແຜ່ນທີ່ເປັນຝອງອອກມາ ມີຄວາມໝາຍວ່າ ຂໍໃຫ້ຮັ່ງມີລ້ຳ ລວຍ ແລະ ສຳລັບເຈ້ຍອະນາໄມນັ້ນ ມີຄວາມໝາຍວ່າຂໍໃຫ້ວຽກງານຕ່າງໆລາບລືນ. ນອກຈາກນີ້ ໃນປະຈຸບັນ ຜູ້ທີ່ຖືກ ເຊີນຍັງຈະຖາມຜູ້ເຊີນວ່າ ມີຄວາມຕ້ອງການສິ່ງໃດ ແລ້ວກໍຊື້ສິ່ງນັ້ນໃຫ້ກໍມີ. ການໃຫ້ສິ່ງຂອງເພື່ອປະດັບເຮືອນ ເຊັ່ນ: ໂມງ ຫຼື ໂຖດອກໄມ້ ທີ່ເຫັນວ່າເໝາະສົມກັບເຮືອນໃໝ່ ກໍເປັນທີ່ນິຍົມຫຼາຍເຊັ່ນດຽວກັນ. ສຳລັບຄູ່ສ້າງຄອບຄົວໃໝ່ ຈອກກາເຟ, ຊຸດບ່ວງ ໄມ້ຖູ່ ກໍນິຍົມເອົາມາໃຫ້ເປັນຂອງຂວັນ. ທຸກຄົນກໍເຊີນດຽວກັນ, ຖ້າຖືກເຊີນໄປຂຶ້ນເຮືອນໃໝ່ ກໍລອງກະກຽມຂອງຂວັນແບບນີ້ເບິ່ງ.



세제
ແຜ່ນ



휴지
ເຈ້ຍອະນາໄມ



화분
ໂຖດອກໄມ້



커피 잔
ຈອກກາເຟ



수저
ບ່ວງໄມ້ຖູ່



시계
ໂມງ



내용 확인 ກວດຄົນເນື້ອໃນ

+ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. ຈົ່ງຂຽນຄຳເວົ້າທີ່ເໝາະສົມໃສ່ບ່ອນຫວ່າງ.

- 이사를 한 후에 가족, 친구, 회사 동료를 집에 초대하는 것을 (이)라고 합니다.
ເມື່ອຍ້າຍບ້ານໃໝ່ ແລ້ວເຊີນ ຄອບຄົວ, ໝູ່ ແລະ ເພື່ອນຮ່ວມງານມາເຮືອນ ແມ່ນເອີ້ນວ່າ ງານຂຶ້ນເຮືອນໃໝ່.
- 집들이 선물로 은/는 거품이 생기는 것처럼 좋은 일이 많이 생기고 부자가 되라는 의미가 있습니다.
ການໃຫ້ ແຜ່ນ ເປັນຂອງຂວັນຂຶ້ນເຮືອນໃໝ່ ແມ່ນປຽບຄືກັບການເກີດ ຝອງຂອງແຜ່ນ ທີ່ໝາຍຄວາມວ່າ ຂໍໃຫ້ລ້ຳລວຍ ເປັນເສດຖີ.

정답 1. 집들이 2. 세제



EPS-TOPIK 듣기 ພາກຝັງ EPS-TOPIK



ຂໍ້ 1 ຫາ 3 ແມ່ນຄໍາຖາມກ່ຽວກັບການຝັງຄໍາຖາມ ແລ້ວເລືອກເອົາຄໍາຕອບທີ່ຖືກຕ້ອງ.
ຈົ່ງລອງກວດເບິ່ງເນື້ອໃນຂອງຄໍາຕອບອີກເທື່ອໜຶ່ງກ່ອນ ແລ້ວຈິ່ງຝັງຄໍາຖາມ.

[1~3] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.



ຈົ່ງຝັງຄໍາຖາມ ແລ້ວເລືອກເອົາຄໍາຕອບທີ່ເໝາະສົມ.

1. ① 약속에 늦었어요.
② 안내해 드리세요.
③ 방문을 하려고 해요.
④ 사장님하고 약속을 했어요.
2. ① 네, 제가 선물을 샀어요.
② 네, 꽃이 예뻐서 샀어요.
③ 아니요, 우리 같이 사러 가요.
④ 아니요, 백화점은 너무 비싸요.
3. ① 네, 저도 초대를 받았어요.
② 네, 약속이 있어서 못 가요.
③ 아니요, 집 찾기가 어려웠어요.
④ 아니요, 제가 음식을 장만할게요.



ຕໍ່ໄປແມ່ນຄໍາຖາມກ່ຽວກັບການຝັງບົດສົນທະນາລະຫວ່າງຜູ້ຊາຍ ແລະ ຜູ້ຍິງ ແລ້ວເລືອກເອົາຄໍາ
ຕອບທີ່ຖືກຕ້ອງ. ລອງກວດເບິ່ງເນື້ອໃນຂອງຄໍາຖາມເທື່ອໜຶ່ງກ່ອນ ຈົ່ງຝັງຄໍາຖາມ.

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.

ຈົ່ງຝັງບົດສົນທະນາໜຶ່ງບົດ ແລ້ວຕອບຄໍາຖາມ 2 ຂໍ້.

4. 남자는 여기에 왜 왔습니까? ເປັນຫຍັງຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ ຈິ່ງມາທີ່ນີ້?
 - ① 선물을 사고 싶어서
 - ② 친구를 만나고 싶어서
 - ③ 집들이에 초대를 받아서
 - ④ 사장님하고 약속이 있어서
5. 남자는 몇 시에 약속을 했습니까? ຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ ມີນັດຕອນຈັກໂມງ?

① 11시	② 12시
③ 1시	④ 2시



📖 듣기 대본 ເນື້ອໃນບົດຝັງ

1. 여: 어떻게 오셨어요? 미오꺈ກຫຍັງບໍ່?
2. 남: 제가 선물을 준비할까요? ໃຫ້ຂ້ອຍກະກຽມຂອງຂວັນບໍ່?
3. 여: 민수 씨, 투안 씨 집들이에 갈 거예요? ມົນຊຸ, ເຈົ້າຈະໄປງານຂຶ້ນເຮືອນໃໝ່ຂອງຕວນບໍ່?
- 4-5. 여: 어떻게 오셨어요? ມີວຽກຫຍັງບໍ່?
 남: 사장님을 만나러 왔습니다. ຂ້ອຍມາເພື່ອພົບຫົວໜ້າ.
 여: 약속을 하셨어요? ໄດ້ນັດໄວ້ບໍ່?
 남: 네, 2시에 약속을 했어요. ເຈົ້າ, ນັດໄວ້ ເວລາ 2 ໂມງ.
 여: 지금 회의 중인데 잠깐만 기다리세요. ຕອນນີ້ ແມ່ນກຳລັງປະຊຸມຢູ່, ກະລຸນາລໍຖ້າໜ້ອຍໜຶ່ງ.

정답 1. ④ 2. ③ 3. ① 4. ④ 5. ④

확장 연습 ບົດເຝິກຫັດເພີ່ມເຕີມ

📖 L-21

[1~2] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. ຈົ່ງຝັງຄຳຖາມ ແລ້ວເລືອກເອົາຄຳຕອບທີ່ເໝາະສົມ.

1. ① 선물을 준비했어요. ② 내가 마중을 나갈게요.
 ③ 아파트라서 쉽게 찾았어요. ④ 혼자 찾아 갈 수 있어요.
2. ① 네, 꼭 오세요. ② 아니요, 저는 갈 거예요.
 ③ 네, 제가 초대할래요. ④ 아니요, 다른 일이 있어요.

📖 확장 연습 듣기 대본 ເນື້ອໃນບົດຝັງ ບົດເຝິກຫັດເພີ່ມເຕີມ

1. 남: 집 찾는 것이 어렵지 않았어요? ຊອກຫາທາງມາບ້ານບໍ່ຍາກບໍ່?
2. 남: 이번 주말에 과장님 덕 집들이에 미영 씨도 가요?
 미영 씨가 집에 올 거예요? ຂອງຫົວໜ້າພະແນກ ໃນວັນເສົາ-ອາທິດ ນີ້ບໍ່?

정답 1. ③ 2. ④

📌 유용한 표현 ສຳນວນທີ່ສຳຄັນ

그게 정말이에요? ນັ້ນແມ່ນເລື່ອງແທ້ບໍ່?

가: 민수 씨가 어제 입원을 했대요. ຂ້ອຍໄດ້ຍິນມາວ່າ ມົນຊຸ ເຂົ້າໂຮງໝໍມື້ວານນີ້.

나: **그게 정말이에요? ນັ້ນແມ່ນເລື່ອງແທ້ບໍ່?**



확장 연습 ບົດເລິກຫັດເພີ່ມເຕີມ

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. ຈົ່ງເລືອກເອົາຄຳຕອບ ທີ່ເໝາະສົມທີ່ສຸດ ຕື່ມໃສ່ບ່ອນຫວ່າງ.

1. 시내에서 친구를 만나기로 했습니다. 그런데 차가 많이 막혀서 약속 시간에 _____
것 같습니다.
ຂ້ອຍໄດ້ນັດພົບໝູ່ຢູ່ໃນເມືອງ. ແຕ່ວ່າຍ້ອນລົດຕິດ ຂ້ອຍເລີຍຄືຈະໄປຊ້າກວ່າເວລານັດ.

- ① 늦을 ② 바꿀 ③ 도착할 ④ 기다릴

2. 오늘 부모님이 한국에 오십니다. 오늘은 과장님께 말씀드리고 부모님을 _____
공항에 갈 겁니다.
ມື້ນີ້ ພໍ່ແມ່ ຂອງຂ້ອຍມາ ເກົາຫຼີ. ມື້ນີ້ ຂ້ອຍເລີຍບອກຫົວໜ້າພະແນກ ແລ້ວກໍຈະ ໄປຮັບ ພໍ່ແມ່ ຢູ່ສະໜາມບິນ.

- ① 마중하러 ② 방문하러 ③ 생각하러 ④ 초대하러

3. 반장님께서 집들이에 우리 직원들을 _____. 그래서 우리는 선물을 사서 반장님 댁으
로 갈 겁니다.
ຫົວໜ້າຫ້ອງການ ໄດ້ເຊີນ ບັນດາພະນັກງານໄປງານຂຶ້ນບ້ານໃໝ່. ສະນັ້ນ, ພວກເຮົາຈຶ່ງຈະຊື້ຂອງຂວັນ
ແລ້ວໄປເຮືອນຫົວໜ້າຫ້ອງການ.

- ① 연락하셨습니다 ② 배웅하셨습니다 ③ 초대하셨습니다 ④ 마중하셨습니다

[4~5] 다음 글을 읽고 무엇에 대한 글인지 고르십시오.
ຈົ່ງອ່ານບົດຄວາມດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ແລ້ວເລືອກເອົາຄຳຕອບວ່າ ເປັນບົດຄວາມກ່ຽວກັບຫຍັງ.

4. 지난주에 새집으로 이사를 해서 오늘 친구들을 초대했습니다. 친구들은 휴지나 세제를
사 왔습니다. 우리는 고향 음식을 만들어 맛있게 먹었습니다.
ອາທິດແລ້ວນີ້ ຂ້ອຍໄດ້ຍ້າຍເຮືອນໃໝ່, ມື້ນີ້ ຂ້ອຍເລີຍໄດ້ເຊີນໝູ່ຫຼາຍຄົນມາເຮືອນ. ບັນດາໝູ່ຂອງຂ້ອຍໄດ້ຊື້ ເຈ້ຍອະນາໄມ ແລະ
ແຟັບມາໃຫ້. ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດອາຫານບ້ານຂ້ອຍ ແລະ ກິນຢ່າງແຊບນົວ.

- ① 결혼식 ② 기숙사 ③ 사무실 ④ 집들이

5. 오늘은 제 생일입니다. 출근하니까 책상 위에 예쁜 모자가 놓여 있었습니다. 사장님께
서 제 생일을 기억하고 준비해 주신 것입니다. 참 고맙습니다.
ມື້ນີ້ ແມ່ນວັນເກີດຂອງຂ້ອຍ. ຂ້ອຍໄປວຽກ ແລ້ວກໍໄດ້ເຫັນໝວກງາມໆ ວາງຢູ່ເທິງໜ້າໂຕະ. ຫົວໜ້າຂ້ອຍ
ເຝິກຈີ້ວັນເກີດຂອງຂ້ອຍ ຈຶ່ງໄດ້ກຽມຂອງຂວັນໃຫ້. ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຂອບໃຈຫຼາຍໆ.

- ① 작업 ② 선물 ③ 친구 ④ 가족

정답 1. ① 2. ① 3. ③ 4. ④ 5. ②